



DIVISION OF TITLE I & EARLY CHILDHOOD PROGRAMS AND SERVICES

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Prekindergarten/Head Start Unit

2019–2020

GUÍA DE RECURSOS COMUNITARIOS para Niños en Edad Preescolar y Sus Familias



ROCKVILLE, MARYLAND



VISIÓN

Nosotros inspiramos el aprendizaje ofreciendo la mejor educación pública a todos y cada uno de los estudiantes.

MISIÓN

Todo estudiante poseerá las destrezas académicas, de resolución creativa de problemas y sociales emocionales para alcanzar el éxito en la universidad y en una carrera.

PROPÓSITO FUNDAMENTAL

Preparar a todos los estudiantes para que prosperen en su futuro.

VALORES FUNDAMENTALES

*Aprendizaje
Relaciones
Respeto
Excelencia
Equidad*

Consejo de Educación

Sra. Shebra L. Evans
Presidenta

Sra. Patricia B. O'Neill
Vicesidentia

Srta. Jeanette E. Dixon

Dra. Judith R. Docca

Srta. Karla Silvestre

Sra. Rebecca K. Smondrowski

Srta. Brenda Wolff

Sr. Nathaniel Tinbite
Estudiante Miembro

Montgomery County Public Schools (MCPS) Administración

Jack R. Smith, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Monifa B. McKnight, Ed.D.
Superintendente Adjunta

Maria V. Navarro, Ed.D.
Jefa de Asuntos Académicos

Kimberly A. Statham, Ph.D.
Jefa de Apoyo y Mejoramiento Escolar

Andrew M. Zuckerman, Ed.D.
Jefe de Operaciones

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org

Prekindergarten/Head Start Programs 2019–2020

Guía de Recursos Comunitarios

.....
para Niños en Edad Preescolar y Sus Familias

Office of Curriculum and Instructional Programs
Department of Elementary Curriculum & Districtwide Programs
Division of Title I and Early Childhood Programs and Services
Prekindergarten/Head Start Unit
Teléfono: 240-740-4530

Índice

Números de Emergencia con Atención las 24 Horas.....	1
Números de Teléfono e Información Importantes.....	1
Emisoras de Radio para Emergencias	1
Centros de Servicios Regionales.....	1
Abuso	3
Educación para Adultos, Empleo, ESOL y Servicios de Alfabetización.....	3
Cuidado Infantil.....	4
Crisis	4
Educación Infantil Temprana/Programas de Desarrollo Infantil	4
Asistencia Económica de Emergencia.....	5
Servicios de Apoyo a la Familia	6
Asesoramiento Financiero, Preparación de Declaración de Impuestos y Servicios para Pequeñas Empresas.....	6
Alimentos, Ropa y Muebles.....	6
Seguro de Salud/Cobertura	8
Servicios de Salud	8
Vivienda	10
Servicios de Inmigración y Multiculturales.....	10
Servicios Jurídicos/Defensa Judicial/Mediación.....	11
Salud Mental	12
Mentoría.....	13
Menores Desaparecidos y Explotados	14
Crianza Infantil/Educación para Padres.....	14
Embarazo y Salud Femenina.....	14
Registros.....	14
Personas en Edad Avanzada	15
Administración de Seguro Social (Social Security Administration)	15
Servicios Sociales.....	15
Abuso de Sustancias.....	15
Transporte	15
Desempleo.....	16
Pago de Servicios Públicos.....	16
Programas de Apoyo a los Jóvenes.....	16

Números de Emergencia con Atención las 24 Horas

Emergencias: Incendio/Rescate, Policía	911 (Voz/TTY)
Línea para Casos de Crisis de Violación/Agresión Sexual	240-777-4357
Línea para Casos de Crisis Relacionados con Abuso Conyugal/Personas Abusadas.	240-777-4673
Child Welfare Services (servicios de bienestar de menores).	240-777-4417
Aging and Disability Resource Unit (unidad de recursos para personas en edad avanzada y personas con discapacidades)	240-777-3000
Mental Health Association, (asociación de salud mental),Línea del Condado de Montgomery para Casos de Crisis	301-738-2255
Mental Health Association, (asociación de salud mental),Línea del Condado de Montgomery para Casos de Crisis Juvenil	301-738-9697
Maryland Crisis Hotline (línea de emergencia de Maryland para casos de crisis).	1-800-422-0009
National Suicide Prevention Helpline (línea nacional de ayuda para la prevención del suicidio).	1-800-SUICIDE (784-2433)
Poison Control Center (centro de control de envenamamiento)	1-800-222-1222
Montgomery County Crisis Center (centro del Condado de Montgomery para casos de crisis)	240-777-4000, TTY: 240- 777-4815
Montgomery County Emergency Management (gestión de emergencias en el Condado de Montgomery)	240-777-2300

Números de Teléfono e Información Importantes

Centro de Servicio al Cliente del Condado de Montgomery	311
Policía, Casos No Urgentes	301-279-8000 (Voice/TTY)
Bomberos, Casos No Urgentes	240-683-6520
Potomac Edison Energy Company.	1-800-544-4877
American Red Cross (Cruz Roja Americana) 301-588-2515 o Servicio de Retransmisión de Maryland (MD Relay)	llamando al 711
Reparación de Teléfonos, Verizon.	1-800-837-4966
Baltimore Gas and Electric (BG&E).	1-800-685-0123
PEPCO (para reportar cortes eléctricos o cables caídos).	1-877-737-2662
Washington Gas (para reportar pérdidas de gas o situaciones de emergencia)	1-800-752-7520 ó 703-750-1400
WSSC (24 horas) Mantenimiento	301-206-4002

Emisoras de Radio para Emergencias

WMAL 630 AM y 105.9 FM	WTOP 103.5 FM
WAMU 88.5 FM	WBIG 100.3 FM
WASH 97.1 FM	WTNT 730 AM y 94.9 FM
WMZQ 98.7 FM	

Centros de Servicios Regionales

Bethesda-Chevy Chase Regional Services Center
 4805 Edgemoor Lane
 Bethesda, Maryland
 240-777-8200, TTY: 240-777-8212

Centro de Servicio al Cliente, Condado de Montgomery
 311 ó 240-777-0311

Eastern Montgomery Regional Services Center
 3300 Briggs Chaney Road
 Silver Spring, Maryland
 240-777-8400, TTY: 240-777-2545

Mid-County Regional Services Center
 11435 Grandview Avenue
 Wheaton, Maryland
 240-777-8101, TTY: 240-777-2545

Silver Spring Regional Center
 One Veterans Place
 Silver Spring, Maryland
 240-777-5300 ó 5301, TTY: 1-800-735-2258

Upcounty Regional Services Center
 12900 Middlebrook Road, Suite 1000
 Germantown, Maryland
 240-777-8000, TTY: 240-777-8002

Takoma East Silver Spring Center (TESS)
 8513 Piney Branch Road
 Silver Spring, Maryland
 240-773-8260

Abuso

Líneas de Emergencia para Casos de Crisis

Consulte la página 1 para ver el listado de atención de emergencia las 24 horas del día.

Abused Persons Program (programa para personas abusadas)—240-777-4195

1301 Piccard Drive, Rockville
Intervención para casos de crisis, refugio, apoyo y defensa para personas víctimas de abuso físico o emocional. También se ofrecen servicios de terapia para abusadores/as. Hay servicios disponibles en español. Los servicios son solamente para personas que residen en el Condado de Montgomery.

Servicios para Personas en Edad Avanzada y Personas Discapacitadas

Adult Protective Services (servicio de protección de adultos)—240-777-3000

401 Hungerford Drive, Rockville
Evaluaciones, gestión de casos y servicios de investigación para adultos vulnerables/con discapacidades. Servicio las 24 horas del día, siete días a la semana.

Child Welfare Services (servicios de bienestar de menores)—240-777-4417

1301 Piccard Drive, Rockville
Responde a reportes de sospecha de abuso o negligencia, las 24 horas del día, siete días a la semana.

The Tree House—240-777-4699

7300 Calhoun Place, Suite 700, Rockville
Centro de evaluación infantil para víctimas de abuso (físico/sexual) y/o negligencia. Servicios médicos, de salud mental, entrevistas forenses y defensa.

Victim Assistance and Sexual Assault Program (programa de asistencia para víctimas y casos de agresión sexual)—240-777-4357

1301 Piccard Drive, Rockville
Servicios para casos de crisis por violación sexual, terapia para casos de crisis, terapia para víctimas de crímenes, servicios extensivos en el hospital para víctimas de violación y agresión sexual, asistencia para víctimas, terapia individual y familiar, servicios de apoyo y ayuda para obtener fondos de compensación para víctimas de crímenes.

Educación para Adultos, Empleo, Inglés para Personas Que Hablan Otros Idiomas (English for Speakers of Other Languages–ESOL) y Servicios de Alfabetización

A Wider Circle—301-608-3504

9159 Brookville Road, Silver Spring
Preparación para empleo y talleres sobre bienestar.

Career Catchers—240-801-5811, Ext. 8

8720 Georgia Avenue, Suite 205, Silver Spring, y 640 E. Diamond Avenue, Suite C, Gaithersburg
Asesoramiento para empleo, destrezas de capacitación, mentoría y talleres.

Casa of Maryland—301-431-4185

734 University Boulevard East, Silver Spring
Clases de inglés, clases de naturalización y capacitación para desarrollar destrezas vocacionales y de computación.

Charles W. Gilchrist Center for Cultural Diversity—240-777-4940 ó 240-777-6950 ó 240-777-8406 ó 240-777-4960

11002 Veirs Mill Road, Suite 506, Wheaton
12900 Middlebrook Road, Germantown
3300 Briggs Chaney Road, Silver Spring
18330 Montgomery Village Avenue, Gaithersburg
Clases de ESOL, clases de educación cívica y de naturalización, clases de computación en varios idiomas y seminarios sobre desarrollo de pequeñas empresas y programas culturales.

Comunidad de Habla Hispana—301-587-7217

8519 Piney Branch Road, Silver Spring
Ayuda a la comunidad hispana a encontrar empleo permanente. Provee asesoramiento individual, servicios de inmigración, talleres de empleo, desarrollo laboral, referencias y contacto de seguimiento después de ubicación en un empleo.

Department of Rehabilitation Services (DORS)—301-949-3750

11002 Viers Mill Road, Suite 605, Wheaton
Evaluación profesional, pruebas, capacitación, experiencia de trabajo, colocación en un empleo y servicio de seguimiento para personas con una condición física o de salud mental significativa.

Ed Bohrer Parent Resource Center—301-926-4895

35 North Summit Avenue, Gaithersburg
Educación para adultos, crianza infantil y servicios de apoyo a la familia.

Goodwill Industries/Capacitación para Empleos y Educación—202-636-4225

2200 S. Dakota Avenue, NW, Washington, DC
Capacitación para empleos para personas con discapacidades.
Horario de atención: lunes–viernes, 9:00 a.m.–5:00 p.m.
Ubicado sobre la ruta de autobuses Metro.

Language Outreach Program (programa de servicios extensivos de idiomas), Community Ministries of Rockville—301-251-2136

Clases de alfabetización y de inglés.
Comuníquese con: Cecilia Rojas. crojas@cmrocks.org

Literacy Council of Montgomery County—301-610-0030

21 Maryland Avenue, Suite 320, Rockville
Correo electrónico en el sitio web de info@literacycouncilmcmd.org: www.literacycouncilmcmd.org.
Clases individuales de ESOL, lectura y escritura para adultos.

Montgomery College, Departamento de Educación para Adultos—240-567-5188

11002 Veirs Mill Road, South Office Building, Suite 210, Wheaton
English for Speakers of Other Languages (ESOL) (clases de inglés para personas que hablan otros idiomas), GED, dactilografía, etc., en varias ubicaciones a través del condado.

Montgomery County Libraries (bibliotecas del Condado de Montgomery)—240-777-0001

Sitio web de las bibliotecas: www.montgomerycountymd.gov/library/; Servicios multiculturales, inglés/chino, 240-777-0027; inglés/español, 240-777-0025.

Talking Books Library (biblioteca de audiolibros)—800-964-9209; TTY—301-565-7505

6400 Democracy Boulevard, Bethesda
Información y materiales de lectura para personas con discapacidades, integrantes de la familia y proveedores de servicios.

WorkSource Montgomery—301-929-6880 ó 301-929-4390

11002 Veirs Mill Road, South Office Building, 1^{er} Piso, Wheaton, o llame al 240-406-5485
12900 Middlebrook Road, Germantown
Asesoramiento para empleos y carreras, talleres y servicios del centro de recursos, que incluyen reclutamiento para empleos in situ, en www.montgomeryworks.com.

Cuidado Infantil

ARC Montgomery County, Karasik and Family, Infant and Child Care Center—301-984-5777

10611 Tenbrook Drive, Silver Spring
Atiende a niños entre las edades de 6 semanas y 10 años. Integra a niños con desarrollo típico y niños con discapacidades de desarrollo y condiciones médicas crónicas. Acepta Asistencia Médica de Maryland (Maryland Medical Assistance).

Child Care Subsidy (CCS) (subsidio para cuidado infantil)—1-866-243-8796

Subsidios para proveer ayuda con los costos de cuidado infantil en Maryland para padres que trabajan y que son elegibles.

LOCATE: Cuidado Infantil—1-877-261-0060

Remisiones a proveedores de cuidado infantil acreditados para personas que buscan cuidado infantil. www.MarylandFamilyNetwork.org

Working Parents Assistance (WPA)—240-777-1177

7300 Calhoun Place, Suite 700, Rockville
Subsidios para ayudar con los costos de cuidado infantil a padres que son elegibles en virtud de sus ingresos y que trabajan 35 horas o más por semana.

Crisis

Líneas de Emergencia para Casos de Crisis

Consulte la página 1 para ver la lista de líneas de atención de emergencia las 24 horas del día.

Crisis Center—240-777-4000

1301 Piccard Drive, Rockville
Servicios de terapia de intervención para casos de crisis, refugio y apoyo para casos de crisis, las 24 horas del día

EveryMind, Línea de Emergencia del Condado de Montgomery—301-738-2255

Servicios de intervención por teléfono para casos de crisis, las 24 horas del día. El servicio es confidencial y anónimo.

EveryMind, Línea del Condado de Montgomery para Jóvenes en Crisis—301-738-9697

Línea de emergencia para intervención en casos de crisis, las 24 horas del día, para jóvenes menores de 21 años.

Línea de Información y Referencia del Condado de Montgomery—311

Información sobre recursos del gobierno local y de la comunidad. Lunes–viernes, 8:30 a.m.–5:00 p.m.

Educación Infantil Temprana/Programas de Desarrollo Infantil

Programa Child Find, Early Childhood Disabilities Unit (unidad de discapacidades en la temprana infancia, programa Child Find)—240-740-2170

4511 Bestor Drive, Room 146, Rockville
Ayuda a familias que tienen niños pequeños con necesidades especiales, de 33 meses de edad en adelante. Pruebas gratuitas de evaluación para niños que podrían tener retrasos en su desarrollo del habla, motricidad o cognitivo.

ChildLink—240-777-4769

Información y recursos en el Condado de Montgomery para niños desde el nacimiento hasta la edad de 5 años.

Early Head Start–Family Services, Inc., Gaithersburg, 301-840-3272; o Reginald Lourie Center, Rockville/Silver Spring, 301-891-1900; o CentroNía, Langley Park/Silver Spring, 301-543-8040

Un programa de temprana infancia para familias con bajos ingresos con niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad y para mujeres embarazadas.

Family Services, Inc., Family Discovery Center—301-424-2989

1010 Grandin Avenue, Rockville
Un programa poligeneracional para promover el aprendizaje de los adultos y el desarrollo sano de los niños en familias con niños pequeños. Clases de ESOL, así como también de crianza infantil, capacitación profesional, talleres sobre la salud y visitas a domicilio.

Judith P. Hoyer Early Child Care and Education Enhancement Program—301-284-4170, Judy Center en las escuelas elementales Summit Hall y Washington Grove; **240-740-1940**, Judy Center de Silver Spring, en Rolling Terrace ES. Programas de enseñanza en la temprana infancia y preparación escolar; ofrecen cuidado infantil, Prekindergarten/Head Start, actividades para padres e hijos, educación para los padres, servicios de salud y apoyo a la familia.

Montgomery County Infants and Toddlers Program (MCITP)—240-777-3997

1401 Rockville Pike, Rockville
Servicios de evaluación para niños desde el nacimiento hasta los 33 meses de edad. Servicios integrales de intervención temprana para familias con niños desde el nacimiento hasta los 4 años de edad para tratar necesidades especiales y para maximizar el potencial de desarrollo de los niños.

Montgomery County Public Libraries (bibliotecas públicas del Condado de Montgomery), Programación Preescolar—240-777-0001

Sitio web: www.montgomerycountymd.gov/library/.
Programas para ayudar a niños en edad preescolar y a sus padres/proveedores de cuidados a que conozcan los beneficios del desarrollo temprano del lenguaje y la alfabetización. Ofrece servicios bibliotecarios en muchos idiomas, talleres y kits de cuentos.

Montgomery County Public Schools (MCPS), Prekindergarten/Head Start Programs—240-740-4530

4910 Macon Road, Rockville
Programa de temprana infancia para niños elegibles de 3 y 4 años de edad que incluye educación, salud, involucramiento de los padres y servicios sociales.

Reginald S. Lourie Center for Infants and Young Children—301-984-4444

12301 Academy Way, Rockville
Programa terapéutico de guardería infantil para niños de 3 y 4 años de edad con problemas sociales y emocionales severos que interfieren con su capacidad de asistir a programas preescolares o a guarderías infantiles tradicionales. La terapia individual y familiar es un componente del programa.

Asistencia Económica de Emergencia

Bethesda Cares—301-907-9244

7728 Woodmont Avenue, Bethesda
Asistencia para evitar el desalojo y la desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Se prefieren referencias de DHHS o de otro proveedor de servicios.

Bethesda Help—301-365-2022

Soluciones de emergencia a corto plazo solamente. Ayuda para alquiler, servicios públicos, transporte y medicamentos recetados.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Wheaton
Asistencia para medicamentos recetados y alimentos de emergencia. Se requiere cita.

Rockville Emergency Assistance Program—REAP (programa de ayuda de emergencia), Community Ministries of Rockville—301-917-6811

8 W. Middle Lane, Rockville
Asistencia económica de emergencia para personas que residen dentro de las áreas de los códigos postales de Rockville. Asistencia para casos de desalojo, ejecución hipotecaria (foreclosure), corte de servicios públicos (agua, gas, electricidad) y medicamentos recetados. La familia debe primero solicitar a Salud y Recursos Humanos (Health and Human Services—HHS).

Damascus Help—301-253-4100

Asistencia económica de emergencia (con notificación por escrito de desalojo, ejecución hipotecaria (foreclosure) o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad)) y transporte a citas médicas. Zona de Damascus/Clarksburg solamente.

Department of Health and Human Services, Office of Home Energy Programs—240-777-4450

1301 Piccard Drive, Rockville
Asistencia para familias con bajos ingresos para el pago de cuentas de electricidad y para cubrir los costos de calefacción.

Department of Health and Human Services, Emergency Services and Crisis Intervention for Homeless Families (servicios de emergencia e intervención en caso de crisis para familias sin hogar)

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown
Asistencia (una vez por año) a familias que se enfrentan a desalojo o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Asistencia para pagar depósito de garantía, referencias para obtener alimentos, medicamentos recetados y entierros. Abre sus puertas de 8:30 a.m. a 5:00 p.m., o los martes a últimas horas de la tarde, con cita previa solamente.

Department of Health and Human Services, Income Maintenance

240-777-4600, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos, asistencia médica y Asistencia Monetaria Temporal (Temporary Cash Assistance—TCA).

Eastern Montgomery Emergency Assistance Network (EMEAN)—301-879-2688

Asistencia económica de emergencia (con notificación por escrito de desalojo, ejecución hipotecaria foreclosure) o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad) o para la compra de medicamentos recetados. Se prefieren referencias de DHHS, de una congregación o de otro proveedor de servicios.

Faith Connections, Inc.—301-482-0522

Asistencia económica de emergencia para pagos atrasados de alquiler e hipotecas. Se toman en consideración otras necesidades. Se prefieren referencias de DHHS, de una congregación o de otro proveedor de servicios. Damascus y Clarksburg solamente.

Gaithersburg Help—301-216-2510

Asistencia para la compra de medicamentos recetados. Se toman en consideración otras necesidades.

Midcounty United Ministries (MUM)—301-929-8675

11002 Veirs Mill Road, Suite 710, Wheaton
Asistencia de emergencia (con notificación por escrito de desalojo, ejecución hipotecaria (foreclosure) o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad)) o para la compra de medicamentos recetados.

Ministries United Silver Spring/Takoma Park (MUSST)—301-495-4699

8818 Georgia Avenue, Room 216, Silver Spring
Asistencia de emergencia (con notificación por escrito de desalojo, ejecución hipotecaria (foreclosure) o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad)) o para la compra de medicamentos recetados. Presta servicios a las áreas de los códigos postales 20901, 20910 y 20912. Primero llame al **240-777-3075**.

Olney Help—301-774-4334

Asistencia económica de emergencia (con notificación por escrito de desalojo, ejecución hipotecaria (foreclosure) o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad)) o para la compra de medicamentos recetados.

Salvation Army—301-515-5354

20021 Aircraft Drive, Germantown
Asiste refiriendo a personas para que reciban alimentos y para pagos de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Se proveen servicios sociales.

Upper Montgomery Assistance Network (UMAN)—301-926-4422

Asistencia económica de emergencia (con notificación por escrito de desalojo, ejecución hipotecaria (foreclosure) o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad)).

Western Upper Montgomery County Help, Inc. (WUMCO)—301-972-8481

Asistencia económica de emergencia para pagos de alquiler e hipotecas, gastos médicos, servicios (agua, electricidad, gas), reparaciones de automóviles, transporte y medicamentos recetados. Poolesville, Beallsville, Barnesville, Dickerson y Boyds.

Servicios de Apoyo a la Familia**Department of Health and Human Services, Child Welfare Services—**

Llame al **240-777-4417** para reportar casos de abuso y negligencia. Llame al **240-777-1664** para obtener información y solicitar servicios de tenencia infantil provisoria (foster care), adopción y preservación de la familia.

EveryMind, Servicios para Jóvenes—301-933-2818

3950 Ferrara Drive, Silver Spring
Terapia individual, grupal y familiar, educación para la comunidad y talleres para jóvenes y sus familias en las áreas escolares pertenecientes a las escuelas secundarias Kennedy, Einstein y Wheaton. Provee apoyo a escuelas locales y a estudiantes.

Family Services, Inc., Family Works y Ed Bohrer Parent Resource Center Programs (programas del centro de recurso para los padres)—301-840-2000

Una gama de servicios de apoyo a la familia; educación para padres, asesoramiento y referencias a recursos en la comunidad.

Family Services, Inc., Healthy Families Montgomery—301-840-3232

Atiende a padres primerizos del Condado de Montgomery a través de visitas a domicilio, administración de casos, educación sobre la salud, servicios de desarrollo infantil y grupos de padres.

Mary's Center—240-485-3160

8709 Flower Avenue, Silver Spring
Cuidados de salud, dentales, programa para adolescentes, alfabetización para la familia, servicios sociales y servicios de salud mental.

Montgomery County Muslim Foundation—301-760-7447

811 Russell Avenue, Suite G, Gaithersburg
Centro de distribución de alimentos, una vez al mes; servicios para personas de edad avanzada; y servicios juveniles tales como clases de SAT y talleres sobre admisión universitaria.

Rockville Community Services—240-314-8310

Asistencia de emergencia, recursos de crianza, asesoramiento y clases de crianza para personas que residen en la Ciudad de Rockville.

Asesoramiento Financiero, Preparación de Declaración de Impuestos y Servicios para Pequeñas Empresas**Money Management International/Consumer Credit Counseling Information—1-800-747-4222 ó 1-800-308-2227**

15847 Crabbs Branch Way, Rockville ó 8403 Colesville Road, Suite 1100, Silver Spring
Asesoría para presupuestos, educación financiera, asesoría para quiebra, informes de crédito y planes para pago de deudas.

National Foundation for Credit Counseling—1-800-388-2227

Llame para obtener una remisión para servicios de asesoramiento sobre deudas. Para servicio en español, llame al **1-800-682-9832**, 9:00 a.m.–5:00 p.m., de lunes a viernes.

Maryland Small Business Development Center—University of Maryland, College Park—301-403-8300, Ext. 115

Talleres, seminarios e información para abrir un negocio o para negocios existentes, www.marylandsbdc.org

Montgomery County Volunteer Income Tax Assistance Program (VITA)—240-777-1123

Ayuda gratuita para preparación de declaración de impuestos sobre ingresos para personas con bajos ingresos que residen en el condado. Varios lugares durante la temporada de impuestos.

Washington Metropolitan Area District Office of the U.S. Small Business Administration—202-205-8800

409 3rd Street, SW, Washington, D.C.
Servicios gratuitos de asesoramiento, consejos e información para abrir un negocio, ayuda financiera/préstamos y asistencia administrativa y técnica. Asociados con programas para mujeres empresarias y minorías.

Alimentos, Ropa y Muebles

A Wider Circle—301-608-3504

9159 Brookville Road, Silver Spring
Muebles y artículos para el hogar. Vestimenta profesional y artículos para bebés.

Adventist Community Services of Greater Washington—301-585-6556

501 Sligo Avenue, Silver Spring
Centro de distribución de alimentos, limitado a una vez cada 30 días. Lunes–viernes, 10:00 a.m.–3:00 p.m. Reparto gratuito de ropa, que se puede realizar, en la mayoría de los casos, una vez cada 30 días. Solamente con cita.

C-4 Clothes Closet and Baby Closet—301-989-8742

14015 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Abierto los martes, jueves y viernes, de 9:00 a 11:00 a.m. Se requiere comprobante de domicilio y remisión por escrito.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Silver Spring
Alimentos y ropa. De 8:00 a.m.–5:00 p.m., lunes a viernes. Asistencia financiera y gestión de casos.

Programa de Congregación y Emergencias de la Comunidad, Interfaith Works—240-641-6308

Servicio de remisión para asistencia de emergencia. Administra subvenciones para evitar desalojos, para pagar servicios públicos (agua, gas, electricidad) y para medicamentos recetados. Provee ropa.

Department of Health and Human Services, Income Maintenance

240-777-4600, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos, asistencia médica y asistencia monetaria temporal (TCA, por sus siglas en inglés).

First Baptist Church of Kengar—301-942-3423

3922 Hampden Street, Kensington
Centro de distribución de alimentos el tercer sábado de cada mes, 10:00 a.m.–2:00 p.m.

First Call for Help (primera llamada para recibir ayuda) (United Way)—1-800-492-0618

Remisiones a una amplia variedad de agencias para conseguir ropa, muebles, vivienda, alimentos y otros servicios. www.211md.org

Ayuda/Organizaciones Fish

Bethesda	301-365-2022
Damascus	301-253-4100
Gaithersburg	301-216-2510
Germantown	301-482-1320
Olney	301-774-4334
Rockville	301-564-0800
Western Upper Montgomery County (W.U.M.C.O.)	301-972-8481

Asistencia de emergencia, que puede incluir alimentos, medicina, transporte y/o ayuda para pagar servicios públicos o alquiler. Cada organización presta servicios a áreas de códigos postales específicos.

Interfaith Clothing Center—301-424-3796

751 Twinbrook Parkway, Rockville
Martes–viernes, 9:00 a 11:30 a.m. y de 1:00 a 3:30 p.m., excepto los miércoles, que es el día en que se atiende únicamente a personas en edad avanzada y a personas con discapacidades. Sábados, 9:00 a.m.–12:30 p.m. Ropa gratis una vez al mes. Debe residir en el condado y debe tener una tarjeta de identidad y referencia del estado de Maryland o de CASA de Maryland.

Lord’s Table/Gaithersburg, Comedor Comunitario en Lord’s Table/Gaithersburg

Abierto de septiembre a junio. Para información, llame entre la 1:00 y las 5:00 p.m., lunes a sábado. El servicio de comedor comunitario está abierto 3:30–4:30 p.m., lunes–sábado. Cerrado el Día de Acción de Gracias (Thanksgiving).

Manna Food Center—301-424-1130

Llame de lunes a viernes, 8:00 a.m. a 4:00 p.m. Debe llamar antes de las 3:00 p.m., el día anterior si desea recibir alimentos. Centros y horarios de distribución: www.mannafood.org

Gaithersburg:	Family Services Agency 630 E. Diamond Avenue Jueves, 5:00–7:00 p.m.
Gaithersburg:	Gaithersburg Middle School 2 Teacher’s Way, Room 200 Martes y jueves, de 4:00 a 7:00 p.m.
Germantown:	Salvation Army Center 20021 Aircraft Drive Jueves, 2:00–4:00 p.m.
Silver Spring:	Choice Pantry Colesville Presbyterian Church 12800 New Hampshire Avenue Cuarto viernes de cada mes, de 3:00 a 7:00 p.m.
Silver Spring:	East County Regional Services Center (Centro de Servicios Regionales de la Zona Este del Condado) 3300 Briggs Chaney Road Viernes, 2:00–4:00 p.m.
Silver Spring:	Long Branch Community Center 8700 Piney Branch Road Miércoles, 4:00–7:00 p.m.

- Silver Spring:** Silver Spring United Methodist Church
33 University Boulevard, East
Segundo y cuarto sábado del mes, de
10:00 a.m. a 12 del mediodía
- Silver Spring:** St. Camillus Church
1600 St. Camillus Drive
Lunes, 2:00–4:00 p.m.
- Wheaton:** Glenmont United Methodist Church
12901 Georgia Avenue
Martes, 4:00–7:00 p.m.

Midcounty United Ministries (MUM)—301-929-8675
11002 Veirs Mill Road, Suite 710, Wheaton
Centro de distribución de alimentos, los martes, miércoles,
jueves y sábados, 9:00–11:30 a.m.

**Muslim Inter-Community Network
(MICN)—301-384-3454**

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Recurso para adquirir ropa, únicamente con cita. Centro de
distribución de alimentos, el último domingo del mes.

Nourish Now—301-330-0222

1111 Taft Street, Rockville
Provee alimentos. La recolección de alimentos se debe
programar 24 horas por adelantado.

Salvation Army—301-515-5354

20021 Aircraft Drive, Germantown
Refiere a personas para que reciban alimentos y para pagos
de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Además,
referencias para obtener ropa.

**Share Food Network Program—301-864-3115 ó
1-800-217-4273**

Programa con base comunitaria y no para casos de
emergencia, para asistencia con alimentos que se ofrece en
varias localidades del área.

Shady Grove Pregnancy Center—301-963-6223

16220 Frederick Road, Suite 118, Gaithersburg
Ofrece ropa de maternidad, ropa y equipamiento para bebés.

**Shepherd's Table Soup Kitchen/Community Vision
(servicio de comedor comunitario) en Progress
Place—301-585-6463**

8106 Georgia Avenue, Silver Spring
Los servicios que se proveen incluyen duchas, ropa, terapia,
asistencia para medicamentos recetados y referencias. Se
sirve cena de 6:00 a 7:30 p.m., todos los días.

St. Camillus Church—301-434-8400

1600 St. Camillus Drive, Silver Spring
Centro de distribución de alimentos. La distribución es los
días sábado, de 10:00 a.m. a 12:00 del mediodía. Debe traer
tarjeta de identidad con foto.

St. Martin's Catholic Church—301-990-3203

201 S. Frederick Avenue, Gaithersburg
Centro de distribución de alimentos. La distribución se
realiza los lunes de 10:00 a 11:30 a.m. Los números para la
cola se deben recoger de 6:00 a 10:00 a.m.

**Women, Infants, and Children (WIC), Community
Clinic, Inc.**

Provee alimentos suplementarios para madres lactantes,
mujeres embarazadas y niños de 5 años de edad o menos,
en varios lugares del condado:

Gaithersburg

200 Girard Street, Suite 212-B

301-840-8339

Germantown

12850 Middlebrook Road, Suite 108

301-515-7576

Takoma Park

7676 New Hampshire Avenue, Suite 220B

301-439-7373

Wheaton

2730 University Boulevard West, Suite LL-10

301-933-6680

Seguro de Salud/Cobertura

**Departamento de Salud y Servicios Humanos
(Department of Health and Human Services, Oficina
de Elegibilidad y Servicios de Apoyo (Office of
Eligibility and Support Services—OESS))**

Procesa solicitudes para niños y adultos sin seguro e
indocumentados, a fin de que obtengan acceso a servicios
de salud. Comuníquese con la unidad de elegibilidad para
servicios (service eligibility unit—SEU) de su área:

Rockville

1401 Rockville Pike

240-777-3120

Germantown

12900 Middlebrook Road, 2° Piso

240-777-3591

Silver Spring

8630 Fenton Street, 10° Piso

240-777-3066

PROGRAMAS DE MEDICAMENTOS RECETADOS

Gaithersburg Help—301-216-2510

Fondos de ayuda para medicamentos para personas que
residen en las áreas de los códigos postales de Gaithersburg.

MedBank—301-628-3422

Para todos los residentes del Condado de Montgomery que
no tienen seguro. www.medbankus.org and www.pparx.org.

WUMCO HELP—301-972-8481

Ayuda de emergencia para adquirir medicamentos recetados,
para residentes de Poolesville, Beallsville, Barnesville,
Dickerson y Boyds.

Servicios de Salud

Community Clinics, Inc. (CCI)

Servicios de salud a bajo costo para residentes
documentados e indocumentados del Condado de
Montgomery que no son elegibles para recibir servicios del
condado, no tienen acceso a servicios de salud o no tienen
seguro médico. Llame a la clínica de su área local para
hacer una cita:

Takoma Park

7676 New Hampshire Avenue **301-431-2972**

Gaithersburg

200 Girard Street, Suite 212 **301-216-0880**

**Department of Health and Human Services,
Health Centers**

Servicios de gestión de casos para mujeres embarazadas elegibles. La elegibilidad es determinada por las unidades de elegibilidad para servicios (service eligibility units). Póngase en contacto con su clínica local:

Germantown Upounty Regional Services Center

12900 Middlebrook Road, 2º Piso **240-777-3380**

Silver Spring Health Center

8630 Fenton Street, 10º Piso **240-777-3160**

School Health Services Center

4910 Macon Road, Rockville **240-740-4430**

Sólo para niños en edad escolar de 4 a 18 años.

Servicios de salud a bajo costo para residentes documentados e indocumentados del Condado de Montgomery que no son elegibles para recibir servicios del condado, no tienen acceso a servicios de salud o no tienen seguro médico. Llame a la clínica de su área local para hacer una cita.

**Department of Health and Human Services,
Dennis Avenue Health Center—240-777-1790**

2000 Dennis Avenue, Silver Spring
Servicios especializados de epidemiología y enfermedades contagiosas. Pruebas de tuberculosis (TB), VIH/SIDA y enfermedades de transmisión sexual.
240-777-1760 para enfermedades de transmisión sexual
240-777-1800 para tuberculosis (TB)
240-777-1050 para servicios de inmunización
240-777-1869 para VIH/SIDA

Centros de Salud Holy Cross

301-557-1950 13975 Connecticut Avenue, Suite 250, Aspen Hill

301-557-1870 7987 Georgia Avenue, Silver Spring

301-557-1832 220 Perry Parkway, Unit 5 (Unidad 5), Gaithersburg

301-557-2140 12800 Middlebrook Road, Suite 206, Germantown

Centro de atención médica primaria para niños y adultos. Precios módicos. Para personas sin seguro o familias inscritas en Maryland Medicaid, Maryland Physicians Care.

Mary's Center—240-485-3160

8709 Flower Avenue, Silver Spring
Servicios de salud física y salud mental.

Mercy Health Clinic—240-773-0300

7–1 Metropolitan Court, Gaithersburg
Servicios médicos para personas con bajos ingresos sin seguro que residen en el Condado de Montgomery. La precalificación de elegibilidad se realiza a través de las unidades de elegibilidad para servicios (service eligibility units). No hay citas de emergencia.

Mobile Medical Care—301-493-2400

Servicios de salud a bajo costo para familias del Condado de Montgomery con bajos ingresos y sin seguro. Llame para obtener detalles sobre la documentación que se necesita presentar al asistir a la cita y para las ubicaciones exactas en Silver Spring, Rockville, Bethesda y Gaithersburg.

Montgomery Cares—301-628-3455

www.montgomerycares.org
Una lista de clínicas con servicios a bajo costo para adultos con bajos ingresos y sin seguro.

Montgomery County Cancer Crusade Program—240-777-1222

Para cáncer del colon y del recto.

Muslin Community Center—301-384-3454

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Clínica integral, sólo para adultos.

Proyecto Salud—301-962-6173

11002 Veirs Mill Road, Suite 700, Wheaton
www.hispanichealth.org. Atención médica primaria para adultos sin seguro que no hablan inglés.

Su Familia—1-866-783-2645 ó 1-866-SU FAMILIA

National Helpline (línea nacional de ayuda), 9:00 a.m. a 6:00 p.m. Información gratuita, confiable y confidencial sobre la salud, en inglés y español. Información sobre una amplia variedad de temas relacionados con la salud y referencias a proveedores de servicios de salud a bajo costo en localidades, según su código postal.

SERVICIOS DENTALES

Catholic Charities Dental Clinic—301-933-0868

12247 Georgia Avenue, Wheaton

**Department of Health and Human Services,
Servicios Dentales—240-777-1875**

1401 Rockville Pike, 3º Piso, Rockville
Para niños de familias con bajos ingresos, de 2 a 18 años de edad, para adultos y personas en edad avanzada elegibles en virtud de sus ingresos y servicios de maternidad para clientes elegibles. El costo se basa en los ingresos. Debe reunir los requisitos de elegibilidad.

**Howard University Dental Clinic—202-806-0007,
202-806-0008 para pacientes nuevos; 202-806-0308**

para niños; ó **202-806-0011** para frenillos
600 W. Street, NW, 2º Piso, Washington, DC
Exámenes completos y radiografías para niños y adultos de todas las edades. Clínica de emergencia disponible de 9:00 a.m. a 1:00 p.m., de lunes a viernes; costo de \$80 a ser pagado en efectivo. Llegue antes de las 8:00 a.m. Se atiende a un número limitado de pacientes por día.

Montgomery County Colesville Adult Dental Clinic—240-777-4471

14015 New Hampshire Avenue, Suite 116, Silver Spring
Cuidado dental básico para adultos con bajos ingresos, de 17 a 59 años de edad, que residen en el Condado de Montgomery. Únicamente por remisión.

SERVICIOS AUDITIVOS Y DE VISIÓN

**Clínica Oftalmológica Shepherd's Table—301-585-6463
ó 301-273-3696**

8106 Georgia Avenue, Silver Spring
La clínica atiende los días martes, sólo con cita.

CLÍNICAS DE INMUNIZACIÓN PARA NIÑOS ENTRE LAS EDADES DE 2 MESES Y 18 AÑOS

Dennis Avenue Health Center—240-777-1050

2000 Dennis Avenue, Silver Spring
Traiga una copia del certificado de inmunizaciones. Atiende los martes, sólo con cita. Cargos mínimos pueden ser aplicables.

SERVICIOS DE SALUD FEMENINA

(Consulte Embarazo y Salud Femenina para ver listados adicionales)

Hospital Holy Cross, Departamento de Obstetricia y Ginecología—301-754-7630

1500 Forest Glen Road, Silver Spring
Servicios prenatales. Primero llame a la unidad de elegibilidad para servicios (service eligibility unit). Pruebas y seguimiento para mujeres elegibles en virtud de ingresos.
Horario de atención: Lunes–viernes, 8:00 a.m.–4:00 p.m.

Vivienda

REFUGIO DE EMERGENCIA/VIVIENDA TEMPORAL

Crisis Center—240-777-4000, TTY 240-777-4800

1301 Piccard Drive, Rockville
Alojamiento de emergencia para adultos solos, 24 horas al día, 7 días a la semana. Asiste a familias después del horario regular de trabajo (5:00 p.m.–8:30 a.m., y los fines de semana).

Department of Health and Human Services, Servicios de Estabilización de Servicios

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown
Todas las remisiones para albergues de emergencia se efectúan a través de esta oficina, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m., lunes a viernes, y los martes de 5:00 a 7:00 p.m., o en el Centro para Casos de Crisis después del horario regular.

VIVIENDA DE ALQUILER

City of Rockville, Moderately Priced Dwelling Unit (MPDU) Programa de Alquiler de Vivienda—240-314-8200

111 Maryland Avenue, 2º Piso, Rockville
Las personas presentan su solicitud directamente a la Ciudad de Rockville para obtener un certificado de elegibilidad.

Department of Health and Human Services, Rental Assistance Program (RAP)—240-777-4400

1301 Piccard Drive, Rockville
Ayuda mensual para cubrir el costo de alquiler de vivienda para personas con bajos ingresos, personas con discapacidades, personas en edad avanzada o unidades familiares de dos o más personas. Ayuda mensual para cubrir el costo de alquiler de vivienda.

Housing Opportunities Commission (HOC)—240-627-9400, 10400 Detrick Avenue, Kensington
240-627-9793, 880 Bonifant Street, Silver Spring
240-627-9792, 101 Lakeforest Boulevard, Suite 200, Gaithersburg

La información sobre vivienda económica y programas de asistencia de alquiler para familias con ingresos bajos o moderados y comunidades de alquiler que son operadas por HOC o arrendadores privados que ofrecen unidades de alquiler a un costo inferior al del mercado para unidades familiares con ingresos bajos o moderados. www.HOCMC.org

Montgomery County Department of Housing and Community Affairs, Moderately Priced Dwelling Units (MPDU) and Rental Program—240-777-0311

1401 Rockville Pike, 4º Piso, Rockville
Unidades de alquiler a precio controlado ubicadas en todas las subdivisiones de alquiler y se ofrecen en alquiler a unidades familiares que reúnen los requisitos.

Rockville Housing Enterprise—301-424-6265

Programas de cupones para Vivienda Pública y Selección de Vivienda.

PROGRAMAS PARA PROPIEDAD DE VIVIENDA

City of Rockville, Moderately Priced Dwelling Unit Program—240-314-8200

111 Maryland Avenue, Rockville
Este programa de compra está administrado por la Ciudad de Rockville.

Housing and Community Initiatives, Inc., Alcance, y Programa de Ayuda para Costos de Cierre/Escrituración para Compradores de Vivienda por Primera Vez—301-590-2765

640 East Diamond Avenue, Suite C, Gaithersburg
www.hcii.org
Educación para personas que compran su primer vivienda.

Maryland Department of Housing and Community Development (MD DHCD)—1-800-756-0119

Administra el programa hipotecario de Maryland (Maryland Mortgage Program), el programa de costo inicial y préstamos para gastos de acuerdo de venta (Down Payment and Settlement Expense) y el programa de Oportunidades de Vivienda Propia para Personas con Discapacidades (Home-Ownership Opportunities for Individuals with Disabilities).

Montgomery County Department of Housing and Community Affairs, Moderately Priced Dwelling Units (MPDU) and Rental Program—311

1401 Rockville Pike, 4º Piso, Rockville
Programa para compra de vivienda propia para familias con ingresos moderados.

OTRO

Landlord-Tenant Affairs (Asuntos de Propietarios e Inquilinos)—311

1401 Rockville Pike, 4^{to} Piso, Rockville
 Gestiona disputas entre propietarios e inquilinos e información sobre los derechos del inquilino.

Rebuilding Together Montgomery County—301-947-9400

18225A Flower Hill Way, Gaithersburg
 Reparaciones domésticas esenciales gratis, mejoras de eficiencia energética y modificaciones de accesibilidad para residentes vulnerables del condado. rebuildingtogethermc.org

Servicios Multiculturales y de Inmigración

American Immigration Lawyers Association—202-507-7600

1331 G Street, NW, Suite 300, Washington, DC
 Se ofrecen servicios jurídicos.

Asian-Pacific American Legal Resource Center (Línea de Ayuda)—202-393-3572

Servicios jurídicos directos en inglés, coreano, hindi/urdu, chino y vietnamita, que incluyen derecho familiar, vivienda y asuntos públicos.

Asian Pacific Islander Domestic Violence Resource Project (DVRP)—Oficina: 202-833-2232

Línea Telefónica de Emergencia: 202-833-2233

Asistencia gratuita a sobrevivientes de violencia doméstica en las comunidades de Islas del Pacífico Asiáticas del área metropolitana del Distrito de Columbia, a través de servicios multiculturales en más de diez idiomas, entre ellos coreano, japonés, mandarín y nepalí.
 Dirección: P.O. Box 14268, Washington, D.C. 20044. Sitio web: www.dvrp.org.

Association of Vietnamese Americans—301-588-6862

8121 Georgia Avenue, Suite 503, Silver Spring
 Servicios sociales y de inmigración. También para familias africanas francoparlantes.

Ayuda—202-387-4848

6925 Willow Street, NW, Washington, DC
 Asistencia jurídica a la comunidad de habla hispana para asuntos relacionados con inmigración y violencia doméstica.

Casa of Maryland—301-431-4185

8151 15th Avenue, Hyattsville
 Provee asesoramiento de inmigración, ayuda con servicios sociales, referencias, clases de inglés y servicios de alfabetización de adultos. Representación legal para trabajadores con bajos ingresos en casos relacionados con el empleo.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Wheaton
 Servicios jurídicos con tarifa de descuento para inmigrantes con bajos ingresos.

Center for Applied Legal Studies, Georgetown University Law Center—202-662-9565

600 New Jersey Avenue, NW, Suite 332, Washington, DC
 Clínica de asilo solamente. Representación jurídica gratuita en audiencias para clientes elegibles en casos de asilo por deportación ante tribunales de inmigración. Sólo con cita.

Comunidad de Habla Hispana—301-587-7217

8519 Piney Branch Road, Silver Spring
 Ayuda a la comunidad hispana a encontrar empleos. Gama completa de servicios relacionados con inmigración, tales como notario público, traducción de documentos y ayuda para llenar formularios.

Department of Health and Human Services, Latino Health Initiative, Children Fleeing Violence Project (Iniciativa Latina de Salud, Proyecto Niños Huyendo de la Violencia)—240-777-3384 ó 240-773-8293

Asistencia jurídica, seguro médico, inscripción escolar y otros servicios. Servicios de reunificación familiar y gestiones.

Islamic Center of Maryland—301-840-9440

19411 Woodfield Road, Gaithersburg
 Servicios de asesoramiento para hombres, mujeres y niños que enfrentan problemas personales, familiares, matrimoniales y sociales. Los servicios son proporcionados a las familias sin costo alguno.

Islamic Society of the Washington Area (ISWA)—301-879-0930

2701 Briggs Chaney Road, Silver Spring
 Servicios sociales a familias musulmanas con bajos ingresos; programa de prevención de violencia doméstica, incluyendo referencias, asesoramiento familiar y refugio temporal para familias musulmanas.

Korean Community Service Center of Greater Washington—240-683-6663

847 Quince Orchard Boulevard, "J", Gaithersburg
 Lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Servicios integrales gratuitos para familias coreano-americanas y chinas y nuevos inmigrantes. Se necesita una cita.

Muslim Community Center—301-384-3454 y 301-384-2166 para la clínica

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
 La clínica abre los siete días de la semana, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Se debe tener una cita. Los servicios son en escala proporcional para personas sin seguro de 18 años de edad o más; clínica dental, clínica para la vista, terapia para violencia doméstica.

Spanish Catholic Center, Catholic Charities (centro católico)

301-942-1790, 12247 Georgia Avenue, Wheaton
301-740-2523 ó 301-417-9113

201 E. Diamond Avenue, #3, Gaithersburg
 Servicios de empleo, traducción de documentos e información de inmigración. La oficina de Silver Spring ofrece servicios de clínica y consulta médica a bajo costo.

TESS Community Center—240-773-8260

8513 Piney Branch Road, Silver Spring
 Servicios sociales a la comunidad: ayuda para declaración de impuestos, asistencia jurídica, alimentos, asistencia pública y ayuda para resolución de problemas. Los servicios se proveen en español e inglés.

Women's Law Center of Maryland, Inc., Multi-Ethnic Domestic Violence Project (MEDOVI)—410-396-3294

Servicios gratuitos centrados en las necesidades especiales de personas nacidas en el extranjero que son víctimas de violencia doméstica. **Para una lista de otros servicios, por favor llame al 410-321-8761.**

Servicios Jurídicos/Defensa Judicial/Mediación

(Consulte Servicios Multiculturales y de Inmigración para recursos adicionales de servicios jurídicos.)

Abused Person's Program—240-777-4815 ó 240-777-4195

Ayuda para obtener protección y órdenes de paz, asesoramiento/terapia continua para casos de crisis, refugio, servicios de apoyo y defensa para víctimas de abuso doméstico relacionado con la pareja. Asesoramiento telefónico o en persona y refugio accesible para víctimas y sus hijos dependientes, a disposición las 24 horas del día.

Bar Association of Montgomery County, Bar Foundation Pro Bono Program—301-424-7651 ó 7652

Cuatro clínicas:

Tess Community Service Center

8513 Piney Branch Road, Silver Spring

Ana G. Méndez University

11006 Veirs Mill Road, Suite L1, Wheaton

Gilchrist Center Germantown

12900 Middlebrook Road, Germantown

East County Services Center

3300 Briggs Chaney Road, Silver Spring

Bar Association of Montgomery County, Servicio de Remisión a Abogados—301-279-9100

Con remisión de otra agencia de servicio social—la tarifa común es de \$50 por los primeros 50 minutos de la consulta inicial. Tarifas de descuento: \$25 por los primeros 30 minutos, para clientes referidos y elegibles en virtud de sus ingresos. No hay obligaciones después de la consulta inicial.

Catholic Charities Legal Network—202-350-4305

Servicios jurídicos profesionales gratuitos con cita. Los clientes pueden hacer su consulta en diferentes sitios del Condado de Montgomery, Condado de Prince George y Washington, DC. Los clientes que hablan español deberán llamar al 202-772-4325.

Circuit Court, Civil Department—240-777-9401

Judicial Center, 50 Maryland Avenue, Planta Baja (Lobby), Rockville
 Gestiona asuntos jurídicos tales como ejecución hipotecaria (foreclosure), retención de fondos impositivos federales y gravámenes mecánicos, juicios, gravámenes de automóviles y enjuiciamientos. Las personas con bajos ingresos pueden solicitar una exención de las tasas de tramitación judicial.

Circuit Court, Domestic Violence Assistance Project—240-777-9077 ó 9078

Representación civil gratuita para órdenes de protección y de paz.

Tribunal de Circuit, Family Law Self Help Center—240-777-9426 ó 240-777-9079

50 Maryland Avenue, Sala 1500, South Tower, Rockville
 No atiende por teléfono. Clínica gratuita que atiende sin cita para obtener información legal general, asesoramiento sobre formularios y cómo llenarlos, además de asesoramiento jurídico limitado para clientes elegibles en virtud de sus ingresos y que se están representando a sí mismos en casos jurídicos familiares, tales como divorcio, custodia de menores, derechos de visita, cambio de nombre y tutela legal de menores. El personal de pro se no representa a clientes ante tribunales. Los clientes con bajos ingresos pueden solicitar una exención de las tasas de tramitación judicial.

Línea de Derecho Familiar—1-800-845-8550

Asesoramiento legal y referencias, y ayuda para llenar formularios legales.

House of Ruth, Maryland Domestic Violence Legal Clinic Hotline—410-889-7884 or 1-888-880-7884

Servicios jurídicos gratuitos para casos de violencia doméstica.

Maryland Legal Aid—240-314-0373

600 Jefferson Plaza, Suite 430, Rockville
 Derecho familiar y asuntos del consumidor.

Maryland Volunteer Lawyers Service—1-800-510-0050

Asistencia jurídica gratuita para disputas con Internal Revenue Service (IRS) y Medicaid y ayuda para ejecuciones hipotecarias.

Montgomery County Family Justice Center—240-773-0444

600 Jefferson Plaza, Suite 500, Rockville
 Ofrece servicios integrales a víctimas de violencia de parejas íntimas, incluyendo cumplimiento de la ley, servicios jurídicos y sociales y terapia.

Programa de Mediación del Condado de Montgomery—240-777-7300

Oficina del Procurador del Estado (State's Attorney's Office): 50 Maryland Avenue, North Tower, 5º Piso, Rockville
 Servicio gratuito proporcionado por la oficina del Procurador del Estado como una manera no judicial de resolver disputas sin intervención judicial. Lunes a viernes, de 8:00 a.m.–5:00 p.m.

Office of the Public Defender, Montgomery County Court—301-563-8900

191 East Jefferson Street, Rockville
Se aplica tarifa administrativa: adultos \$50 y jóvenes \$25.

State of Maryland, Office of Child Support Enforcement—1-800-332-6347

51 Monroe Street, Rockville
Servicios en todas las fases del proceso para obtener sustento de menores, 8:00 a.m.–4:00 p.m., lunes a viernes.

Women’s Law Center of Maryland—410-321-8761

Asistencia jurídica gratuita y programas de educación para mujeres y sus familias.

Salud Mental

(Para líneas de emergencia las 24 horas del día, consulte la página 1.)

Andromeda Cultural Health Services—202-291-4707

1400 Decatur Street, NW, Washington, DC
Servicios de psiquiatría y terapia para adultos. Se habla inglés y español. Escala de pago disponible.

Aspire Counseling—301-978-9750

16220 Frederick Road, #502, Gaithersburg
Servicios ambulatorios de salud mental. Provee servicios en español.

Catholic Charities—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Wheaton
Servicios de asesoramiento para refugiados e inmigrantes.

Counseling Plus—301-565-9001

8561 Fenton Street, Suite 230, Silver Spring
Servicios de terapia en inglés y en español, incluyendo terapia relacionada con el abuso de sustancias. Sólo para adultos.

Department of Health and Human Services, Adult Behavioral Health Program—240-777-1323

11002 Veirs Mill Road, Suite 705, Wheaton
Servicios de asesoramiento para asistencia médica con terapeutas bilingües/biculturales para adultos/parejas sin seguro.

Department of Health and Human Services, Child and Adolescent Mental Health Services—240-777-1450

8818 Georgia Avenue, Suite 501, Silver Spring
Servicios en inglés y en español para niños y adolescentes sin seguro o que reciben Asistencia Médica (Medical Assistance).

Department of Health and Human Services, Linkages to Learning—Oficina principal: 240-777-1731

1401 Rockville Pike, Suite 310, Rockville
Se proveen servicios de asesoramiento, de salud y sociales en el lugar. El programa trabaja solamente con familias que no están en Head Start/Prekindergarten o familias con hermanos mayores en la comunidad escolar. Atiende a muchas escuelas elementales y de enseñanza media de MCPS.

EveryMind, Servicios para Jóvenes—301-933-2818

3950 Ferrara Drive, Silver Spring
Intervención y terapia para casos de crisis, para niños y jóvenes entre las edades de 5–18 años.

Family Services, Inc., Mental Health Center—301-840-3263

610 East Diamond Avenue, Gaithersburg
Servicios de terapia y psiquiatría para niños, adolescentes y adultos.

Jewish Social Services Agency—

301-881-3700, 6123 Montrose Road, Rockville
301-838-4200, 200 Wood Hill Road, Rockville
Los servicios de consejería y demás servicios sociales para familias y para ancianos se proveen a través de una escala de pago de acuerdo a ingresos.

Montgomery County Commission for Women—240-777-8333

21 Maryland Avenue, Suite 330, Rockville
Consejería y apoyo a corto plazo en inglés, francés y árabe.

Montgomery County Hotline (línea de emergencia del Condado de Montgomery)—301-738-2255

Conversación de apoyo para propósitos no urgentes.

Acceso a Servicios de Salud Conductual del Condado de Montgomery—240-777-1770

Información sobre proveedores de servicios de salud mental para residentes del Condado de Montgomery que tienen Asistencia Médica (Medical Assistance) o que no tienen seguro. Punto principal de acceso para todas las referencias a clínicas de salud mental para adultos y adolescentes. Valoración, evaluación y referencias.

National Alliance on Mental Illness (NAMI)—301-949-5852

11718 Parklawn Drive, Rockville
Educación, apoyo y defensa gratuitos para todos aquellos afectados por enfermedades mentales. Línea directa para preguntas o inquietudes sobre enfermedades mentales, **301-949-9630**. www.namimc.org

Proyecto de Asesoramiento Pro Bono—301-805-8191 ó 1-877-323-5800 ó 1-800-273-8255

Servicio de referencia para familias sin seguro y con bajos ingresos a proveedores de servicios de salud mental que atienden de manera voluntaria, sin costo alguno.

Reginald S. Lourie Center for Infants and Young Children—301-984-4444

12301 Academy Way, Rockville
Prevención, información y tratamiento para familias y niños con problemas de comportamiento, emocionales, movimiento y coordinación y/o habla y lenguaje.

Vesta, Inc., Horizon Outpatient Clinic

240-296-5848 ó 240-296-5860,
Silver Spring y Germantown
Servicios de terapia y psiquiatría para niños, adolescentes y adultos.

Washington School of Psychiatry—202-237-2700

5028 Wisconsin Avenue, NW, Suite 400, Washington, DC
Terapia individual, grupal y familiar para niños, adolescentes y adultos. Acepta Asistencia Médica (Medical Assistance); servicios de acuerdo a una escala de ingresos.

Willow Oak Therapy Center—301-251-8965

15841-A Crabbs Branch Way, Rockville
Provee terapia individual, de pareja y familiar. Acepta Asistencia Médica (Medical Assistance) y seguro privado, y ofrece una escala de pago de acuerdo a ingresos.

YMCA Youth Services—301-593-1160 ó 240-777-8202

1102 Forest Glen Road, Silver Spring o
4805 Edgemoor Lane, Bethesda
Terapia familiar e individual para niños y adultos.

Mentoría**Interfaith Works, Friends in Action Program—301-762-8682**

114 West Montgomery Avenue, Rockville
Conecta a familias con equipos de 5–10 mentores para trabajar en conjunto hacia objetivos familiares. El programa cuenta con equipos que hablan inglés y español.

Menores Desaparecidos y Explotados**Child Find of America—1-800-426-5678**

Una organización sin fines de lucro cuya misión es localizar a niños extraviados, prevenir el secuestro de niños a través de educación y resolver el secuestro por parte de los padres a través de mediación.

National Center for Missing and Exploited Children—1-800-843-5678 ó 1-888-246-2632

Línea nacional de emergencia, las 24 horas del día, siete días a la semana. Reporta el secuestro de niños y detección de niños secuestrados. Reporta pornografía infantil, prostitución, turismo sexual infantil y abuso sexual por parte de una persona ajena a la familia.

Crianza Infantil/Educación para Padres**Ed Bohrer Parent Resource Center—301-926-4895**

35 North Summit Avenue, Gaithersburg
Servicios de educación para adultos, servicios sociales y referencias. Gratis para personas que residen en el Condado de Montgomery.

NAMI—301-949-5852

11718 Parklawn Drive, Rockville
Clases gratuitas y grupos de apoyo para padres de niños con enfermedades mentales.

Prekindergarten/Head Start “Totline”—240-740-4580

Para familias de Prekindergarten/Head Start. Llame al equipo de psicólogos, lunes a viernes, 9:00 a.m.–5:00 p.m., para consultas sobre preocupaciones relacionadas con su hijo/a.

Rockville Women’s Center—301-770-4444

12530 Parklawn Drive, #170, Rockville
Clases gratuitas de crianza efectiva, incluye el apoyo de un mentor y ayuda material (artículos para bebés).

Embarazo y Salud Femenina**Aspire Counseling, Postpartum Depression Program (programa para depresión posparto)—301-978-9750**

16220 Frederick Road, Suite 502, Gaithersburg
Un programa colaborativo entre Healthy Families Montgomery y Aspire Counseling.

Birthright—301-570-3339

Línea Telefónica de Emergencia: 1-800-550-4900
2915-F Olney Sandy Spring Road, Olney
Pruebas de embarazo y consejería. Asistencia material limitada.

Centro Tepeyac—301-587-9516

12247 Georgia Avenue, Silver Spring
Pruebas de embarazo, clases prenatales, asesoramiento, ropa de maternidad y provisiones para bebés.

Department of Health and Human Services, Maternity Partnership Program (programa colaborativo para maternidad)

240-777-3591, Germantown
240-777-3120, Rockville
240-777-3066, Silver Spring
Educación prenatal y de salud infantil y coordinación de cuidados. Inscripción a través de la unidad de elegibilidad para servicios (service eligibility unit).

Family Services, Inc., Healthy Families Montgomery—301-840-3233

610 East Diamond Avenue, Gaithersburg
Programa integral de apoyo y visitas a domicilio para padres primerizos. Las referencias deben realizarse durante el embarazo.

Clínica de Planned Parenthood—301-208-1300

19650 Clubhouse Road, Suite 104, Gaithersburg
Servicios para personas con o sin seguro. Pruebas de VIH, exámenes anuales, planificación familiar, pruebas de embarazo y asesoramiento; la tarifa se determina de acuerdo a una escala de ingresos.

Rockville Women’s Center—301-770-4444

12530 Parklawn Drive, #170, Rockville
Pruebas de embarazo, pruebas de enfermedades de transmisión sexual, asesoramiento y programa de crianza que incluye ayuda material. Los servicios son gratuitos.

Shady Grove Pregnancy Center—301-963-6223

16220 Frederick Road, Suite 118, Gaithersburg
Pruebas de embarazo gratuitas, asesoramiento, ropa de maternidad y ropa y equipamiento para bebés.

Registros

Maryland State, Division of Vital Records (registro civil)— 410-764-3036

6764B Reisterstown Road, Baltimore, Maryland
 Dirección para Envío por Correo: P.O. Box 68760
 Baltimore, Maryland 21215-0036
 Partidas de nacimiento, certificados de defunción, actas de matrimonio y sentencias de divorcio. Se aceptan cheques, dinero en efectivo o giros bancarios.
<http://dhmh.maryland.gov/vsa/SitePages/Home.aspx>

Montgomery County Circuit Court

50 Maryland Avenue, Rockville
 Solicitantes de certificados de matrimonio y de negocio, llamen al **240-777-9460**, y para verificación de sentencias de divorcio y casos relacionados con la familia, llamen al **240-777-9426**.

Registro de Testamentos—240-777-9600

50 Maryland Avenue, Suite 3220, Rockville
 Instrucciones de procedimientos en la administración de herencias y la preparación de todos los formularios de requisito.

Personas en Edad Avanzada

Department of Health and Human Services, Aging and Disability Unit, Information and Assistance Center/Adult Protective Services—240-777-3000

Información y servicios para adultos mayores de 18 años con discapacidades físicas y emocionales y para personas en edad avanzada.

State Health Insurance Assistance Program (SHIP)—301-590-2819

Información gratuita y asesoramiento para personas en edad avanzada, personas discapacitadas y sus familias que están en Medicare, Medicaid, cuidado supervisado, HMOs, seguro para cuidados a largo plazo, reclamos y apelaciones.

Administración de Seguro Social (Social Security Administration)—1-800-772-1213

10230 New Hampshire Avenue, Suite 304, Silver Spring o
 315 North Washington Street, Rockville
 Asistencia para solicitar a todos los programas de seguro social: beneficios de jubilación, beneficios para esposos sobrevivientes, pensión por discapacidad, ingresos suplementarios de seguridad (Supplemental Security Income—SSI) y beneficios de Medicare y Medicaid. Se atiende a todas las edades, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m., los lunes, martes, jueves y viernes; y los miércoles, de 9:00 a.m. a 12:00 del mediodía.

Servicios Sociales

Montgomery County Department of Health and Human Services, Income Maintenance

240-777-4600, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
 Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos (SNAP, por sus siglas en inglés), asistencia médica y asistencia monetaria provisorio (TCA, por sus siglas en inglés).

Montgomery County Department of Health and Human Service—Oficina de Rockville

1301 Piccard Drive, Rockville
 Crisis, Income, and Victim Services (Servicios de Crisis, Ingreso y para Víctimas)
 Apoyos de Ingreso: **240-777-4600**
 Servicios para Niños, Jóvenes y Familias: **240-777-1101**;
 Fax 240-777-1494
 Crisis Center (Centro para Casos de Crisis): **240-777-4000**
 Prevención e Intervención para Casos de Crisis: **240-777-4550**
 Programa de Asistencia para Alquiler: **240-777-4400**
 Office of Home Energy Programs (Oficina de Programas de Energía para el Hogar): **240-777-4450**

Abuso de Sustancias

Addictions Service Coordination (ASC)—240-777-4710

255 Rockville Pike, Suite 145, Rockville
 Evaluaciones por drogas y alcohol y referencias para personas adultas sin seguro que residen en el Condado de Montgomery.

Alcoholics Anonymous—202-966-9115 ó www.aa-dc.org

Oficina Intergrupala Hispana—**301-587-6191 ó 240-821-3145** para personas que hablan español
 Una confraternidad de hombres y mujeres que comparten sus experiencias, fortalezas y esperanzas para ayudarse mutuamente a recuperarse del alcoholismo. Llame para información sobre reuniones de grupos de su área.

Al-Anon/Alateen—202-635-2023

Una confraternidad de parientes y amigos de personas alcohólicas que comparten sus experiencias, fortalezas y esperanzas para solucionar problemas comunes. Llame para información sobre reuniones de grupos para adultos y adolescentes.

Department of Health and Human Services, Outpatient Addictions Services (OAS) (servicios ambulatorios para adicciones)—240-777-1680

981 Rollins Avenue, Rockville
 Tratamiento ambulatorio para adultos por abuso de sustancias. Servicios para personas sin seguro. Se debe completar un proceso de evaluación antes de la inscripción. Primeramente, llame al **240-777-4710** para una cita de evaluación en 255 Rockville Pike, Rockville.

Narcotics Anonymous (Narcóticos Anónimos)—1-800-543-4670

Para la Línea de Asistencia, llame al **202-399-5316**.
Ofrece servicios de apoyo y reuniones grupales a personas que buscan ayuda para recuperarse del abuso de drogas.

Naranon—1-800-477-6291

Ofrece información y grupos de apoyo para familias y amigos de personas que abusan drogas. www.naranon.org

Screening and Assessment Services for Children and Adolescents (SASCA)—240-777-1430

Pruebas y servicios de evaluación gratuitos para niños y adultos y referencias por abuso de sustancias.

Transporte**Call-N-Ride Program—311**

Programa de transporte subvencionado para personas en edad avanzada, personas discapacitadas y personas con bajos ingresos.

Programa de Transporte de Medicaid—240-777-5890

Transporte para personas con discapacidades que tienen Asistencia Médica (Medical Assistance) de ida y vuelta a citas médicas/oficinas de doctores y clínicas.

Información de Metrorail y Metrobus—202-637-7000 o www.wmata.com

Información sobre rutas y horarios. Servicio automático las 24 horas del día.

Información de los Autobuses Ride-On—240-777-7433 ó 311

Horario de atención: lunes a viernes, 7:00 a.m.–5:00 p.m.; www.montgomerycountymd.gov/dot-transit/.

Desempleo**Maryland State Office of Unemployment Insurance (OUI)—301-313-8000**

www.dllr.maryland.gov/employment/unemployment.shtml
Para presentar un reclamo de beneficios para gente desempleada sin culpa propia y que están listos y aptos para trabajar. Ingrese en línea para crear un perfil y comenzar a buscar trabajo. <https://mwejobs.maryland.gov>.

Pago de Servicios Públicos**Department of Health and Human Services, Servicios de Estabilización de Vivienda**

Asistencia (una vez por año) para familias que se enfrentan a desalojo o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Asistencia para depósito de garantía, referencias para alimentos, cuentas médicas, medicamentos recetados, entierros y servicios de refugio para personas sin hogar.
240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring

Department of Health and Human Services, Office of Home Energy Programs—240-777-4450

1301 Piccard Drive, Rockville
Ayuda a familias con bajos ingresos para cubrir los costos de calefacción y para pagar las cuentas de electricidad.

PEPCO—202-833-7500

Llame si tiene preguntas sobre su cuenta o para hacer arreglos de pago. Los pagos se pueden colocar en una caja de depósito nocturno, localizada en 200 West Gude Drive, Rockville. En esta oficina, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., hay personal a disposición únicamente para lo siguiente: pagos para restaurar el servicio o para entregar documentación requerida para abrir una cuenta.

Programas de Apoyo a los Jóvenes**Family Services, Inc., Community and School-based Services—240-683-6580**

620 East Diamond Avenue, Suite H, Gaithersburg
Programación de servicios de salud mental y servicios sociales a niños de 5 a 18 años de edad y a sus familias en varias escuelas y lugares en las comunidades de Gaithersburg, Germantown y Olney.

YMCA—Youth, Development and Community Services—301-587-5700

9601 Colesville Road, Silver Spring
Mentoría, educación al aire libre, educación juvenil, apoyo para aculturación y otros servicios/programas. www.ymcadc.org/yfs

DECLARACIÓN DE MCPS SOBRE NO DISCRIMINACIÓN

Montgomery County Public Schools (MCPS) prohíbe la discriminación ilegal basada en raza, identidad étnica, color, ascendencia, origen nacional, religión, estatus de inmigración, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, situación de los padres/familiar, estado civil, edad, discapacidad física o mental, pobreza y condición socioeconómica, idioma u otros atributos o afiliaciones protegidos legal o constitucionalmente. La discriminación socava los esfuerzos que desde hace largo tiempo realiza nuestra comunidad para poder crear, fomentar y promover equidad, inclusión y aceptación para todos. Algunos ejemplos de discriminación incluyen actos de odio, violencia, insensibilidad, hostigamiento, acoso/intimidación, falta de respeto o represalia. Para más información, por favor consulte la Política ACA del Consejo de Educación del Condado de Montgomery, *No Discriminación, Equidad y Competencia Cultural*. Esta Política afirma la convicción del Consejo de que todos y cada uno de los estudiantes importan, y en particular, que los resultados educativos nunca deben ser predecibles por ninguna característica personal de un individuo, sea esta real o percibida. La Política también reconoce que la equidad exige pasos proactivos a fin de identificar y rectificar prejuicios implícitos, prácticas que tengan un impacto desproporcionado injustificado y barreras estructurales e institucionales que impidan la igualdad de oportunidades educativas o de empleo.

Para preguntas o quejas sobre discriminación contra miembros del personal de MCPS*	Para preguntas o quejas sobre discriminación contra estudiantes de MCPS*
Office of Employee Engagement and Labor Relations Department of Compliance and Investigations 850 Hungerford Drive, Room 55 Rockville, MD 20850 240-740-2888 OCOO-EmployeeEngagement@mcpsmd.org	Office of the Chief of Staff Student Welfare and Compliance 850 Hungerford Drive, Room 162 Rockville, MD 20850 240-740-3215 COS-StudentWelfare@mcpsmd.org

**Las preguntas, quejas o peticiones de adaptaciones para estudiantes con discapacidades también pueden ser dirigidas al supervisor/a de la Oficina de Educación Especial, Unidad de Resolución y Cumplimiento (Office of Special Education, Resolution and Compliance Unit), llamando al 240-740-3230. Las preguntas relacionadas con adaptaciones o modificaciones para el personal pueden ser dirigidas a la Oficina de Participación de Empleados y Relaciones Laborales, Departamento de Cumplimiento e Investigaciones (Office of Employee Engagement and Labor Relations, Department of Compliance and Investigations), llamando al 240-740-2888. Además, las quejas por discriminación pueden ser presentadas a otras agencias, tales como: la Comisión de Igualdad de Empleo de los Estados Unidos (U.S. Equal Employment Opportunity Commission), Baltimore Field Office, City Crescent Building, 10 S. Howard Street, Third Floor, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); o el Departamento de Educación de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles (U.S. Department of Education, Office for Civil Rights), Lyndon Baines Johnson Dept. of Education Building, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-1100, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, o www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.*

A petición, este documento se puede obtener en otros idiomas además de inglés y en un formato alternativo, bajo las disposiciones de la *Ley para Personas Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act-ADA)*, comunicándose con el Oficina de Comunicaciones de MCPS (MCPS Office of Communications), teléfono 240-740-2837, 1-800-735-2258 para servicio de retransmisión de Maryland (Maryland Relay) o PIO@mcpsmd.org. Aquellas personas que necesiten interpretación de lenguaje de señas o transliteración con señas (palabras complementadas) pueden comunicarse con la Oficina de Servicios de Interpretación de MCPS (MCPS Office of Interpreting Services), llamando al 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) (teléfono con video) o MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org. MCPS también provee igualdad de acceso a Boy/Girl Scouts y otros grupos juveniles designados.



ROCKVILLE, MARYLAND

Publicado por Department of Materials Management para Office of Curriculum and Instructional Programs
Department of Elementary Curriculum & Districtwide Programs
Division of Title I and Early Childhood Programs and Services
Prekindergarten/Head Start Unit

Traducido por Language Assistance Services Unit • Office of Communications
Teléfono: 301-230-0676
TTY: 301-230-5462

